



КАНАДА ЗАТВЕРДИЛА ЗАКОН В СПРАВІ ВОЄННИХ ЗЛОЧИНЦІВ

Оттава (М. Боцюрків). — Після кількох процедуральних затримок та гострої опозиції двох українських членів парламенту, одобрено закон, який відкриє дорогу до швидкого процесу військових злочинців, які перебувають в Канаді.

Цей контрверсійний законопроект був запропонований на початку літа ц.р. міністром юстиції Рамонем Гнатішиним і спірається на рекомендації Комісії Дешена. Цей новий закон включає також і поправку до Імміграційного акту, що закріплює межі Канади для підозрілих військових злочинців.

Міністр Гнатішин сказав, що цей закон потрібний для того, щоб поліція і департамент юстиції могли продовжувати дослідження 20-ох запідозрених нацистських військових злочинців, а можливо й більше, що їх ідентифікувала Комісія Дешена.

У липні ц.р. жидівські організації заявили, що час потягнення до відповідальності військових злочинців з Другої світової війни наближається до кінця тому переконали уряд оминати нормальні процедури та внести цей закон для одобрення.

решення якнайшорше. Закон одобрив Палата громад 28-го серпня ц.р. Сенат мав його одобрити з початком місяця вересня ц.р.

Опоненти цього закону, члени парламенту Андрій Вітер і Алекс Кіндія, пропонували поширення цього закону, щоб включити більше гарантій для обвинувачених.

Адв. Іван Григорович, голова Комісії Громадських Прав при Комітеті Українців Канади, заявив, що він задоволений, бо цей закон не забороняє його організації пред'являти урядові листу запідозрених советських військових злочинців для судового оскарження.

У телефонічному інтерв'ю Григорович сказав: «Законопроект назустріч нашим сподіванням». Ми вимагали щоб воєнні злочинці були суджені в Канаді згідно з канадськими законами та в канадських судах». Він сказав, що на його думку уряд Канади має намір розправитися з усіма воєнними злочинцями, не тільки з нацистами. Особи, що сприяли штучний голод в 1932-33 роках в Україні можуть теж бути оскаржені і потягнені до судової відповідальності згідно з новим законом.

У 1000-річчя Хрищення України появилось пластове видання

Принстон, Н. Дж. (Л.С. О.) — З нагоди Ювілейної Пластової Зустрічі, що відбулася між 8-им і 23-м серпня в Канаді, яка була скликана з нагоди 75-річчя ювілею організації Пласт, видано для молоді пам'яткову книжечку-збірник, п. з. «Мандрівка Тисячоліттям».

Тема книжечки — 1000-ліття Християнства в Україні-Русі. Книжечка має 112 сторінок, є в м'якій обкладинці і має понад 150 ілюстрацій. Призначена вона для молоді у віці від 12 до 18 років, однак і старші можуть знайти там багато цікавого. Зокрема барвиста ця книжечка буде в українськомовних школах, чи на дачках на день св. Миколая.

Книжечка складається із таких розділів: «Із сивої давнини» (про передісторичні часи, про передхристиянські вірування на українських землях, та про походження слова «Я»), «Княжа слава» (про князів, прихід християнства, культуру княжої Русі, св. Кирила і Методія та інші теми цих часів), «Козацька слава» (про культуру часів козаччини, зокрема про те як християнство вплинуло на українську культуру), «Нові часи» (XVIII, XIX і XX століття), і врешті — «Пластове життя» (про 75-ліття Пласту і

про релігійне виховання в Пласті).

У книжці багато старинних легенд, казок, білин. Таж є цікаві ілюстровані статті з української фолклору, нумізматики і геральдики. Всі статті є короткі і написані живою і цікаво.

Ціла книжечка набрана на «приватному» комп'ютері («Мекінташ»), зі спеціальним виправленням в цілі українськомовних черкачів. Цілий уклад сторінок, багато ілюстрацій, теж зроблено на цій обчислювальній машині.

Книжку видає Головна Пластова Старшина; редагуванням, ілюстраціями, збиранням матеріалів і друком книжечки займався пластовий сеньйорський курінь «Сіроманці», який і є своєю видавничою діяльністю. Редактором книжечки був Любомир Онисевич. Книжку друкувалась офсетом у друкарні Мірона Баб'юка в Рочестері.

Книжечка, школи українознавства, бібліотеки і інші інституції можуть дістати відповідні знижки.

Ще можна набути примірник книжечки (в ціні по 6 дол. американських, або 7 дол. канадських, з пересилкою), пишучи на адресу: Plast Publishing Inc. 2199 Bloor St. W. Toronto, Ont. Canada, M6S 1N1; tel.: (416) 769-7855.

Появилась нова книжечка для дошкільників

Акрон, Огайо. (Н. Дейчаківська). — Тут у видавництві Alexson Publishing в Акроні, Огайо, появилася друга із серії книжечок «Сон і Олександр». Перша, під заголовком «Літо» вийшла тому кілька років. Заголовок теперішньої, «Осін», а на майбутнє заплановано «Зима» і «Весна».

Авторкою є Віра Ведмедик-Кап, а ілюстраціями Маруся Трач-Голіадка.

Цілію цих книжок, як інформують авторку, є навчити дітей дошкільного віку українських слів щоденного вжитку з правильною вимовою. Книжечка, хоч у м'якій обкладинці, робить дуже миле враження, бо бездоганно уложена і факхово виконана.

У самій верхній частині кожної з 18-ох сторінок позначені три основні місяці — вересень, жовтень, листопад. На горішній четвертій сторінці розміщені дві прості речення, великим, виразним і прозорим друком разом з наголосами.

Тут описані різні зайняття дівчинки і хлопчика (Соні і Олександра) в осінньому сезоні. Наприклад, діти помагають збирати городину, згрібають листя, святкують День Подяки і т.п.

Решту сторінок (три четверті) займають розкішні гравію, що ілюструють те, що в тексті. Кожній малюнок формально «обрамований», обличчя дісвих осіб ляльководів, так що маленькі читачі входять зразу в казковий світ цих, насичених барвами, приманилих малюнків.

Книжечка напевно збагатить знання мови найменших, а якісні ілюстрації дадуть змогу дитині виробити собі естетичний зміст.

Авторка книжки є членкою 7-го Відділу Союзу Українок Америки і живе в Акроні. Мисткиня є факховою ілюстраторкою і живе в Гамілтоні, Канада. Адреса видавництва: Alexson Publishing, Inc. 685 Rockwood Dr., Akron, Ohio, 44313.

З ПОЛЬЩІ ПРИЇДЖАЄ УКРАЇНСЬКИЙ АНСАМБЛЬ

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. М.). — Рік тому українці Канади і З'єднаних Штатів Америки як дорогих гостей приймали у себе популярний український чоловічий хор «Журавлі» з Польщі. У нашій пам'яті ще й досі збереглися спомини про цей колектив, про чудово виконані ним твори українського хорového мистецтва. Напевно і наші земляки теж з приємністю згадують переповнені залі, гарячі аплодисменти, квіти, щирі зустрічі, розмови. Що й говорити — «Журавлі» сподобалися всім нам.

А незабаром, 22-го вересня, на канадську землю ступить ще один мистецький колектив з Польщі — фольклорний ансамбль пісні і танцю «Лемковина». Звідти почнеться його турне по Канаді і З'єднаних Штатах Америки. За місяць гості дадуть понад 20 концертів у Монреалі, Оттаві, Торонто, Баффало, Чикаго, Вашингтоні, Філадельфії, Нью Йорку та інших містах (плана турне буде поміщений у завтрашньому числі «Свободи»). Приїзд «Лемковини», як і «Журавлів», організовує імпресаріо польських імпрес у ЗСА Генрі Міхальський, а допомагає йому Михайло Івасівка. Спонсором знову є Український Народний Союз.

Фольклорний ансамбль пісні і танцю «Лемковина» існує вже 15 років. Творець і диригентом його є Ярослав Трохановський. Під його впливом керівництвом ансамблю здобув визнання і популярність у цілій Польщі. З великим успіхом він виступав на сценах філармоній і музичної академії у Варшаві, гаряче аплодували йому в театрі замку короля Поморських у Щеціні, в



Фольклорний ансамбль пісні і танцю «Лемковина».

Лісній опері у Сопоті.

Нині Українське Суспільно-Культурне Товариство (УСКТ) має у Польщі понад 50 мистецьких колективів різного роду. В цьому році в Сопоті відбувся 10-ий ювілейний фестиваль цих колективів, у якому взяло участь біля 800 виконавців. Фольклорний ансамбль «Лемковина» займає серед них почесне місце. А це неабияке досягнення колективу та його керівника Я. Трохановського. «Лемковина», яка від років своїм високим рівнем б'є всі рекорди, лишиться надолі в першій десятці». — писала недавно газета «Наше Слово», що виходить у Варшаві.

Вдало підібраний репертуар у поєднанні з його майстерним виконанням, гарні народні костюми

сприяють тому, що всюди де виступає «Лемковина», публіка довго не відпускає зі сцени молодих виконавців. Кожний концерт ансамблю насичений багатством народної пісні, музики і поезії Лемківської землі. Зрештою, в цьому ми зможемо незабаром самі переконаватися.

Аматори сцени вишукують з народних глибин давно забути перлини пісенної творчості і дають їм друге життя. І це теж сприяє популярності ансамблю, бо публіка завжди знаходить щось нового, ніким не виконаного. Можна з впевненістю сказати, що нема ні одного ансамблю, який би так популяризував найкращі традиції, культури і мистецькі надбання Лемківщини, як це робить «Лемковина».

Газетні критики часто підкреслюють, що захоплені глядачі «вставали після закінчення концерту і їх аплодисменти ще довго не стихали у переповненій залі після того, як опустився завіс». А після одного з виступів рецензент писав: «Кожний хотів бути з ними якнайближче. У їх репертуарі, як і в манері виконання, міститься якась велика сила, яка підтримує увагу і захоплення глядачів протягом усього концерту. Після виступу кожний, хто бачив їх хоч один раз, стає їх прихильцем і прихильником їхнього мистецького таланту». Тож нема сумніву, що і серед українців Канади і З'єднаних Штатів «Лемковина» знайде нових друзів.

Е. ШЕВАРДНАДЗЕ ПРИБУВ ДО ВАШІНГТОНУ НА ПЕРЕГОВОРИ

Вашингтон. — Міністер закордонних справ СРСР Едуард А. Шеварднадзе, прибув в неділю, 13-го вересня ц.р., перший раз з дружиною Нанулі, до столиці З'єднаних Штатів Америки Вашингтону, щоб вести тут триденні переговори у справі закінчення переговорів у Женеві, редуції нуклеарної зброї і відтягнення ракет середнього і близького засягу з Європи, а також зменшення цієї зброї в майбутньому на 50 відсотків. Він привіз зі собою особистого листа від генерального секретаря ЦК КПСС Михайла Горбачова для президента Роналда Регена, змісту якого Білий Дім покищо не подав до загального відома.

На лівовищі Ендрус міністра Шеварднадзе, його дружину і чисельних дорядників вітав заступник державного секретаря Джон С. Вайтхед, після чого відбулась коротка зустріч Шеварднадзе з представниками засобів масової інформації під час якої він заявив, що есентуальна зустріч на вершині між М. Горбачовим і Р. Регеном може відбутися ще цього року, «але все залежатиме від вислідів наших переговорів тут і переговорів представників ЗСА і СССР в Женеві, які займаються конкретними справами. Ми маємо ще деякі проблеми до розв'язання, головну проблему перевірки дотримання договору після його підписання, які ми наміряємося позитивно поладити на протязі цих трьох днів переговорів» — заявив советський міністер.

Про листа М. Горбачова до Р. Регена він тільки згадав, але не бажав входити в деталі чи вести дебати на тему змісту листа, який спешу повинен прочитати Президент ЗСА, якому цей лист адресований, «а

потім ми з вами, заявив підсміхаючись Шеварднадзе до кореспондентів, будемо розважати над його змістом».

Американські речники Білого Дому, а головню Державного департаменту заявили, що переговори в Женеві добігають до закінчення, а переговори у Вашингтоні відбуваються для того, щоб остаточно осунути ще декілька технічних справ, що їх не спроможні розв'язати обидва представництва у Швайцарії.

З'єднані Штати Америки і Советський Союз вже договорились про відтягнення ракет середнього засягу у глобальному змислі і знищення атомових головок до цих ракет. Ідеться тільки про деякі неясні справи перевірки про які було мова у Вашингтоні.

Е. Шеварднадзе спешу зустрінеється з президентом Р. Регеном, заки ще розпочнуться формальні переговори між ним і державним секретарем Джорджом Шульцом, який зустрічаючись з кореспондентами також позитивно висловився про можливість закінчення переговорів тут і у Женеві і підписання договору у Вашингтоні, як було раніше передбачено між Р. Регеном і М. Горбачовим у Рейкявіку. Крім розробки справ, Шульц говорить про Шеварднадзе також про справи на Близькому Сході, особливо можливість закінчення війни між Іраном й Іраком, еміграції і прав людини в СССР, ситуацію в Афганістані тощо.

Після парадної вечери в честь советського гостя, яка відбулась в середу ввечері Шеварднадзе поїде в четвер 17-го вересня, до Нью Йорку на відкриття сесії Генеральної асамблеї але й тут, в Нью Йорку, будуть продовжуватись зустрічі між ним і Дж. Шульцом.

Р. ДОЛ ЗАКЛИКАЄ ДО ІНТЕРВЕНЦІЇ В НІКАРАГУА

Вашингтон. — Як повідомляють деякі газети, лідер республіканської меншини в Сенаті Роберт Дол, який побував недавно в Нікарагуа і зустрівся там з президентом Данієлем Ортеґою, заявив, що більшість нікарагуанського народу хотіла б усунення Дж. Ортеґи від влади. «Я не сугерую, щоб його вбити», сказав Р. Дол і додав, що триденне вторгнення в Нікарагуа американців нікого в ті країні не засмутило б.

Таке висловлювання Р. Дола виглядало дивним, тим більше, що він має намір боротися за місце в Білому Домі і відзначається поміркованістю в заявках і оцінках становища.

Рікстись Дола може пошкодити президентові Роналду Регенові, який заявив про твердий намір продовжувати допомогу антісандіністам. Д. Ортеґа, навіпаки, зможе використати слова сенатора у своїй пропагандній кампанії і ще раз обвинуватити З'єднані Штати у веденні агресивної політики.

Заява Дола викликала незадоволення в іншого президента — республіканця-конгресмена зі штату Нью Йорк Джека Кемпа. Асистент Кемпа сказав: «Слова Дола особливо недоречні

в той час, коли допомога контраст висить буквально на волоску. Такі висловлювання лише допомагають нашим ворогам». Сам Дж. Кемп перебуває тепер в Гондурасі в складі групи лідерів консервативних організацій. Метою його поїздки є спроба змусити лідерів центральномєриканських країн зрозуміти, що допомога боріям за свободу демократичні перетворення. В склад групи входять також сенатор-республіканець Джессі Гелмс, який, як і Кемп, є співавтором законопроекту про виділення антісандіністам військової допомоги у висоті 310 мільйонів доларів протягом найближчих 18 місяців.

Кемп зустрівся з президентом Гондурасу Хосе Асконом Гойо, який висловив сумнів, що режим Ортеґи зможе провести до 7-го листопада якісь серйозні зміни. У розмові з членами делегації амбасадор ЗСА в Гондурасі Еверет Брігс заявив, що припинення допомоги контраст приведе до консолідації марксистського режиму і до збільшення потоку втікачів з Нікарагуа, кількість яких лише в Гондурасі становить понад 110,000 осіб.

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА РОНАЛДА Регена започаткував поліпшення відносин з Сирією. Вирішено в найближчих днях повідомити американські рафінерії, що Уряд не опонуватиме проти їхньої торгівлі з Сирією. Ці рішення запали коли до Дамаску повернувся американський амбасадор, який був відкликаний осенню 1986 року після того, як на судовому процесі в Англії виявилось, що Сирія була замішана у підłożення бомби на ізраїльському літаку на Лондонському летовищі.

ЗГІДНО ЗІ ЗАЯВОЮ ВИСОКИХ офіційних чинників державний секретар Джордж Шульц і заступник секретаря Оборони Вілліам Тефт відбули зустріч з чільними республіканцями і демократами з Конгресу. Ціль зустрічі — повідомлення їх про намір Уряду продати Савдійській Аравії зброю, що завжди викликає контрверсію в Конгресі.

У Балтиморі помер д-р О. Дерій

Балтимор, Мд. — У п'ятницю, 11-го вересня 1987 року, тут помер на 76-му році життя після короткої недуги сл. п. доктор права Омелян Дерій, активний і провідний член української громади, голова дирекції Кредитової Кооперативи «Самопоміч» в Балтиморі, член Контрольної комісії Українського Братського Союзу, голова місцевого Відділу УАКРАДІ, колишній голова Відділу УККА, голова Контрольної комісії Ювілейного Комітету відзначення 1000-ліття Християнства в Україні, організатор і активний член багатьох місцевих і крайових товариств і організацій.

Похоронні відправи в середу, 16-го вересня, о год. 10-ій рані у церкві св. Михайла, при 524 Південн Волф вулиці у Балтиморі, а потім на місцевий цвинтар.

Залишив в жалобі дружину Елфріду і двох дітей, Елізабету і Олександра, та

родину в Україні. Замість квітів на могилу родина просить скласти пожертви на будівельний фонд місцевої української католицької церкви, або на українські установи чи харитативні організації в Кредитивній Кооперативі «Самопоміч» в Балтиморі, при 239 С. Бродвей.

ДОПОВІДЬ ПРО О. АРХИПЕНКА

Чикаго. — Український Інститут Модерного Мистецтва і 29-ий Відділ Союзу Українок Америки, влаштує в суботу, 26-го вересня ц.р., о год. 7:30 вечора доповідь з прозірами п. н. «Роль Олександра Архипенка в ХХ столітті». Доповідь виколосити д-р Оксана Безручко-Росс з Денверу Кольорадо, в приміщенні інституту при 2320 В. Чикаго аве. Вступ на доповідь 10 дол., а пенсіонери і студенти по 5 дол.

В АМЕРИЦІ

АВТОМОБІЛЬНА ФІРМА Форд проголосила добровільний відклик 4.3 мільйона автомобілів з 1986-88 років. Речники Форда заявили, що відклик зроблено після того, як вони отримали 222 повідомлень про вогонь у моторах.

ФЕДЕРАЛЬНА ВИБОРЧА комісія у Вашингтоні 8-го вересня ц.р. проголосила одобрення порівняльних федеральних фондів для губернатора Массачусетс Майкла Дукакіса. Це четвертий з чотирьох демократичних кандидат на номінацію на президента у виборах 1988 року, якому одобрено порівняльні федеральні фонди. Згідно з федеральним законом, президентський кандидат мусить зібрати принаймні 5,000 дол. у 20-ох штатах, в датках 250 дол. і менше, щоб закваліфікуватися на отримання порівняльних федеральних фондів.

СЕНАТСЬКА КОМІСІЯ в справах юстиції в середу, 9-го вересня ц.р., несподівано сердечно вітала суддю Вілліама Сешинса, номіна та президента Роналда Регена на пост директора ФБІ. Після годинного виголошення його заслуг, як демократами так і республіканцями, всі запевняли його у своїй підтримці: ще перед формальним опитуванням для одобрення його кандидатури. Суддя В. Сешинс походить з Тексаса, де здобув собі славу суворого, але справедливого судді.

У ВАШІНГТОНІ В ЧЕТВЕР, 10-го вересня ц.р., розпочався п'ятиденний фестиваль модерних югославських фільмів, які були випродуковані від 1980 року. Фестиваль відбувається в Американському фільмовому інституті, де на відкритті (тільки за запрошеннями) і як вашінгтонську прем'єру висвітлили фільм «У пащі життя», комедію про теперішні звичаї.

У ЗВ'ЯЗКУ З ПРИЇЗДОМ до Америки Папа Івана Павла II переводяться різні опити на теми, які чимраз частіше дискутуються. Цим разом опит переведений поміж американськими католицькими священиками між 24-им серпня та 1-им вересня ц.р. щоденником «Нью Йорк Таймс» і телевізійною мережею Сі-Бі-Ес у питаннях жонатих священників та висвячення жінок. Виявляється, що з 855 священників 55 відсотків є за тим, щоб священники мали змогу вибору між одруженням і celibатом, а на питання висвячення жінок — думки поділені 43 відсотки за і 43 відсотки проти.

ПОЛІНЦІ, ДОРАДНИК президента Роналда Регена у справах розроблення, прибувши до Брюсселя для консультації з європейськими альянтами у зв'язку із зустріччю державного секретаря Джорда Шульца з міністром закордонних справ СССР Едуардом А. Шеварднадзе заявив, що Москва ставить все нові й нові перешкоди у переговорах у справі відтягнення ракет середнього засягу з Центральної, Східної й Західної Європи і взагалі редуції нуклеарної зброї. П. Ніш мав на увазі статтю в британській газеті «Гардіан», у якій газета, покликаючись на Віктора Карпова, відповідальний особи в міністерстві закордонних справ за справу розроблення, пише, що спешу ЗСА повинні забрати свої ракети Першінг 2 і крилаті, а також атомові головки до німецьких ракет Першінг І-А, поки розпочнеться процес відтягнення советських ракет подібно го типу. «Заледве ми полагодили справу відтягнення і знищення атомових головок до американських ракет, як з Москви наспили нові вимоги, яким, на мою думку, не буде кінець».

У СВІТІ

КЕРІВНИК СОВЕТСЬКОГО КГБ Віктор Чебріков, вступавши з нагоди 110 річчя з дня народження основника советських органів безпеки Фелікса Дзержинського, обвинуватив Захід у намаганнях підірвати советські економічні реформи і посягати ворожечу між народами СССР. Чебріков виступав перед чекістами, продовжувача «доблесного» діла Дзержинського, а його 10-хвилинний виступ передавала советська телевізійна сітка. При тій нагоді В. Чебріков високо оцінив горбачовську «гласність» але підкреслює, що теперішнє «відкриття суспільство» в СССР викликало різні ворожі інтерпретації на Заході і антисовєтську активність. Він додав, що західні пропагандистські центри, «заражують советських громадян бактеріями націоналізму», маючи на увазі події в Алма-Аті, демонстрації кримських татар в Москві, маніфестації у Прибалтиці тощо.

ЕТЮПСЬКОГО ДИКТАТОРА полковника Менгісту Гайле Меріям, марксиста і симпатика Советського Союзу, обрали офіційно, перший раз в історії тієї країни, президентом. Дотепер він вважався військовим керівником держави, бо військова хунта керувала Етіопією до липня цього року. Вибори президента відбулись на повному засіданні парламенту, а не загальними голосами виборців, і, очевидно, «одноголосно» як це буває в комуністичних країнах.

В МІСЦЕВОСТІ ЛАГОР, Пакістан, вибухла на базарі великої розривної сили бомба і вбила дві особи та поранила 57 цивільних осіб. Поки що ніхто не взяв на себе відповідальності за підкладання бомби, але в Лагорі віддавна ведеться міжплеменна війна, яку підсилюють індійці і зручно використовують афганські комуністи.

СВОБОДА

FOUNDED 1983

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Tel.: (201) 451-2200

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00
UNA members 1 year — \$15.00. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to

"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає собі право вилучати матеріали, які не відповідають інтересам газети. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор самостійно виражає задоволення. Друкується за умови попередньої оплати. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00.
Для членів UNA \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346

Jersey City, N.J. 07303

Однакова праця —

однакова платня

Міжнародний жіночий рух у різних країнах світу проходить і проходить різно. Вже в V сторіччі перед народженням Христа панувала в Єгипті королева Клеопатра. Володарки були — в Австрії-Марія Тереса, в Англії-Елізавета I і тепер є Елізавета II, в Голландії-Вільгельміна, в Індії Індіра Ганді, в Ізраїлі-Голда Маїр, в Англії — Маргарет Тачер, і тепер на Філіппінах Коразон Акіно. Французькі жінки за Бурбонів задовольнялися посереднім впливом на державні справи, у славетних паризьких салонах, і щойно в минулому сторіччі появилися там „суфражистки". Просто дикомовно звучить тепер, коли жінки здобули собі доступ до шкіл всіх родів і ступенів, німецька формула із середньовіччя, яка утворювала жінок з „трюмак", „кіхе, кіхе і кіндер", — кухня, церква і діти.

Проект нового Додатку до американської Конституції про „Рівні права" застряг через одну точку, яка признавала жінкам право до абортів на кошт міста, стеїту чи держави. Ця справа — контроверсійна. Але в одному американській жінки мають стовідсоткову правду: коли жінка має ті самі кваліфікації, що мужчина, і виконує таку саму працю, то повинна доставати таку саму винагороду. Коли таке все ще в Америці не діється, то дійсно дискримінація жінок, суцільна несправедливість.

У відомому поважному тижневому ілюстрованому журналі „ЮС Нюз енд Ворлд Ріпорт" з дати 14-го вересня ц.р. появилася стаття із статистичною таблицею „Жіноча платня: жінки приспівають здоганяють мужчин". Здоганяють, коли порівнювати платні з минулого року та 1979 року. Проте все ще немає рівності.

Коли американські жінки працювали головно як секретарки та взагалі, як канцелярські службовики або як медсестри у шпиталях, їхні заробітки були невисокі. Але почали студіювати аналізу компютерів і компютерську програму, ставали адвокатами, лікарками, банківими спеціалістками, фахівцями у торгівлі, — і тоді ситуація почала змінюватися. Якщо професіоналістка жінка працює самостійно, наприклад, як дентистка, лікарка загальних недуг чи спеціалістка однієї недуги, — чи якщо вона має власну крамницю або має власну кравецьку майстерню, вона заробляє нарівні з мужчинами, поскільки дорівнює їм знанням, хистом і працею. Але коли адвокатка з правничою освітою працює у спілці кількох адвокатів, як це буває в Америці, то вона заробляє вже менше. Себто, у 1979 році заробляла 55 центів у порівнянні зі заробітком мужчин одного долара, у 1986 році — 63 центи. Жінка при касі у банку отримує менше, як мужчина на такій самій праці з тими самими кваліфікаціями. Те саме стосується так званих „супервайзерів" — звершників — у великих крамницях. Молодшим жінкам легше дістати працю, як старшим і вони отримують за таку саму працю, що її виконують старші жінки, більшу винагороду.

Коли у Конгресі в обох Палатах опинилися жінки — хоч їх небагато, то там отримують платню нарівні із своїми мужьськими колегами. І вони там є репрезентантами та оборонцями жіночих інтересів. Вони справедливо борються за призначення жінкам однакової винагороди з мужчинами за виконання такої самої праці. Коли жінки можуть бути конгресменками, сенаторками, коли жінка є членом Верховного Суду, коли жінки стали лауреатками нагороди Нобеля з різних ділянок знання, коли жінки стали славетними письменницями і вченими — дослідницями та винахідницями — то яка логіка в тому, що їх усе ще дискримінується у винагороджуванні їхньої праці?

Беручи до уваги великі здобутки жінок у праці у різних ділянках життя країни, де вони ні в чому не уступають своїм колегам-чоловікам, а навіть не раз і їх перевищують, можна сказати, що в справі однакової винагороди — жінок і мужчин — давно вже повинен наступити прогрес.

СТАТИСТИЧНЕ БЮРО у Вашингтоні подало до публічного відома, що зріст еспаномовного населення в Америці збільшився на 30 відсотків від 1980 року. Це є в п'ять разів більше, як приріст решти населення Америки. Урядники статистичного бюро заявили, що на це багато різних причин, однак всі вони лежать в площині соціальних, політичних і економічних факторів.

Після Перської затоки, що в ній сучасне напруження перекладається у таку схартизовану суміш, що своєю нерозбірливістю нагадує — „війну всіх проти всіх", — хіба, одне, що починає дещо чіткіше зарисовуватися, це наглядні факти, що тамошня ситуація починає щораз то більше втягати і всмоктувати американські збройні сили в цьому обширі...

Друга, дуже теж складна проблема, що заважає на світовому горизонті, і яка особливо дитинувала і ЗСА, це військова повстання чи пак спроба державного перевороту на Філіппінах, у яких є частини збунтованих воєвків філіппінської армії, що її намагалися підтримати ця військова фракція, яка стоїть в опозиції до теперішнього уряду. І це вже не вперше, а шостий раз за чергою відбувалося намагання перевороту, який коли враховувати жертви, що в ньому були сотні вбитих і ранених не лиш між „любовними і збунтованими з'єднаннями", але у 85 відс. між цивільним населенням, то виявляється, що він був найбільш кривавий від часу усунення Ф. Маркоса від владування.

У міжнародних звітуваннях можна знайти найрізноманітніші аналітичні спроби, а посеред них є теж і чимало, вельми гіркої правди, про самі факти, які були причиною спроби такого сильного перевороту, що в ньому взяли участь і вищої ранги старшин на чолі з полковником Грігоріо Нанасоном, біля сотні молодих нещодавніх обольовців з Військової Академії і коло 2,000 воєвців. Слід підкрес-

Ярослав Курдидик

ФІЛІППІНИ — СЕРЦЕВИНА КОНТРОЛІ ТИХОГО ОКЕАНУ

лити, що чимало дивним у цьому перевороті був доволі характеристичний „вива солідарності", — що навіть „Кадетський Корпус", проголосив „символічний і пасивний спротив", таким чином, що об'явив сувору голодовку. (Ось для прикладу, що у ЗСА у „Вест Пойнті" збунтувалися кадети).

Головним об'єктом уваги бунтівників є заклад, що теперішній уряд не проявляє належної ініціативи у намаганням зліквідувати прокомуністичних партизанів, які за останній рік, що обмежувався до переговорів, із цим „найбільшим злом країни", дав їм стільки часу, що совєтські достави вчинили з них вивинанням і зброею такою сильною фракцією, яка загрожувала самостійності і незалежності Філіппін. Закордонні політичні речники цієї країни заявляють, що основні причини слабкості і неспроможності у сучасному владуванні Філіппін слід добуватися теж в тому, що теперішня демократична система ще не встигла і не змогла прояснити і заволодіти, за цей дуже короткий проміжок часу, відколю Коразон Акіно, не зважаючи на її дійсний хист лідера, — перебрала владу.

Але друга і дійсно — це досі нероз'явлена причина струсу цієї країни, це її державна структура феодального типу, у якій хоч більша половина населення живе на межі вбогості і повного

безземелля, але й досі не переведено ніякої замітної земельної реформи. У цій державі біля 20 відс. власників мають у посіданнях біля 80 відс. землеобробної земельної площі, а приблизно 70 відс. населення живе і залежне від того мінімального доходу, що його заробляє на бананових і цукрових плантаціях. Максимальний прихід родини, що в ній працює чотири особи, можуть заробити 80-120 дол. разом на місяць. А при тому теж не забуваючи, що із цих самих вбогих прощарків населення виходять теж старшини і воєвки...

Сенатор Р. Лугар, що його вважають за незаступного знатока Філіппін, що до речі відіграв був головну роль у підтриманні президента Акіно, заявляє, що Філіппіни у найближчому п'ятиріччі потребують між 1-2 біліянів дол. для збереження своєї економічної і військової сили. На цю суму, — каже сенатор Лугар, — будуть відведені кошти, які ми платимо Філіппінському уряду за підняття обидвох баз — „Клерк Ейр Форс" і „Сабік Бей Нейв-стейшен", вони становитимуть майже половину влати.

Про вагомість і стратегічне значення цих баз, немає що й гадувати. Один меток на малу обшару, що в ньому включені Філіппіни, переконує кожного і повністю підтверджує, що Філіппіни своїм геополітичним

положенням становлять „серцевину Тихого океану", з якої стратегічно розцінюючи — можна найлегше і в найдогіднішій формі обороняти ці об'єкти просто-ри.

І тут, — як твердять американські військові експерти, — ми найближче до самого основного: що президент Акіно, за допомогою ЗСА, мусить якомога скоріше переорганізувати всю свою збройну силу. А ще більше важливе від переорганізування своєї військової сили — мусить точно прислухуватися і розуміти всі оборонні недоліки, а зокрема за порадою військових фахівців усіх цю спонуки і причини, що виявляються і повторюються у постійних бунтах свого власного війська.

Найприкріше у всьому цьому, — наголошують по-вище згадані експерти, — що обидві системи, тобто політичну і військову проливають надалі ці самі симптоми хронічної корупції, як теж і без затримки продовжується такий же то-жовий вияв протекціонізму, який панував і передіде під час урядування Фердинанда Маркоса. І може без провіз будь-яких змін, — це ті самі старі і каригідні недоліки; бо всі роди військ не лише, що не мають відповідної до часу модерної зброї але і все воєвство дуже вбого зодіте і прохачовуване. А відомо, що із того роду недоліків проявляється теж і нехист, який і відбивається на недостаточному вишколі. І під таким кутком розцінки слід і розглядати незвідну, але дійсну сучасну проблему Філіппін...

Михайло Ільків

ПРОТЕКЦІОНІЗМ У ТОРГІВЛІ

текстильні та сільськогосподарські виробни. З часом підвищено мита на канадські вироби з дерева, та імпорт деяких товарів з країн європейського спільного ринку. Все це, крім хаотичності, не дало ніяких торговельних користей для ЗСА. Америка не має ніяких конкретних користей з теперішніх обмежень у закордонній торгівлі, вміжчасі піднісла мито на електроінструменти японські вироби. Повторено це саме у відношенні до деяких країн Західної Європи. Причиною до такого рішення ЗСА було те, щоб стимулювати внутрішню промислову виробництво і зроби́ти його більше конкурентним на міжнародному ринку. З іншого боку це мало зобов'язати закордонних партнерів, головно Японію і деякі європейські країни, щоб вони допустили більше американських виробів на їхні ринки. Справа тут не в самих виробках, але в тому, що закордонні виробни дешеві, тому що робітників дешевший і доброї якості, та й тому що закордон не користується масовою продукцією. Пролуценція не можна винуватити за те, що їхній продукт більше атрак-

тивний для покупця, ніж у іншій країні. Самий доказ, що Японія має великі торговельні користі зі закордонної торгівлі, і що їхній продукт є більше популярний на закордонних ринках, і що це мало би бути причиною дефіциту ЗСА, який треба збалансувати, не є дипломатичною відповіддю. Тому рішення Уряду ЗСА зустрілося з великою опозицією як підприємців, так і робітників. Якщо у вільній торгівлі конкуренція має якусь значення, тоді треба її триматися. Японія є обмежена договором про утворення після Другої світової війни, і, мабуть, тут є причина її торговельної надвишки. Москва також переважає мілітаризмом і шукає виходу зі ситуації коштом західних демократій і ЗСА, себто договору щоб у той спосіб зменшити влатки на зброєння і змичити економіку. Цікаво тільки чи на таку ланку заважає західні демократії і ЗСА включно, як це сталося по закінченні Другої світової війни.

Значна більшість великих американських корпорацій вважає, що протекціонізм як закон в сьогодиншій

ситуації не є в користь закордонної торгівлі ЗСА. Значення такого закону в тому, що країни які мають активний торговельний баланс із ЗСА, треба було би перевернути, мовляв через несправедливу торговельну практику. Це досить складна проблема. Торговельна незбалансованість є винятково явище в економіці, що може мати різні причини, залежно від країни. Кожна країна в своїх господарських ознаках є іншою. У цьому була б і трудність перевірення несправедливих доказів. Але одностійність усіх торговельних партнерів у тому, що дефіцити не тільки ЗСА, але також інших країн повинні би бути вирівняні, і це треба кооперативно поладити.

Як практикується, промисловий розвиток між торговельними партнерами видно з прикладу. Найбільше конкурентною є автомобільна промисловість на міжнародному ринку. В тому відношенні Крейслер Ко., має великі користі, частини для якої виробляються в Японії. Японські автомобілі виробляються у фабриках ЗСА. Мотори з написом „ЮС Білд" та інші частини виробляються також в Японії, і їх постійно імпортується. Іхній інвентар був зроблений у

(Закінчення на стор. 4)

Володимир Сушко

„Церква в Руїні"

Це є назва багатоілюстрованої і справді репрезентативної книги — альбому авторства Олега Володимира Івануєва про загинбелі українських церков Перемиської єпархії під теперішньою Польщею, включно з територією колишньої Апостольської Адміністрації Лемківщини, яка виявиться українською і англійською мовами вже в жовтні, ц.р., як том ч. 56 Бібліотеки „Українознавства НТШ" під виданням Св. Софії — Релігійного Товариства Української Католиків Канади з осідком у Сейнт Катерині, Канада.

Я мав нагоду стрінути автора на недавньому 33-дні Перемиському, що відбувся 29-го—30-го серпня, ц.р., у Торонто, Канада і ближче познайомитися з його дійсно унікальним працею.

Величини 8.5 на 11.5 цалів, у твердій полотною критій і золотом вибитій обкладинці, книга обіймає 337 сторінок, з того 288 сторінок кольорового і 49 чорно-білого друку. Поза передмовою та історичним нарисом земель Перемиської єпархії, які є сьогодні під Польщею, зміст книги вилікований 520 кольорових, в більшості 4 на 6 і більшої величини цалів, знімок церков, які ще існують, — багато з них в стані повної руїни — і 100 чорно-білих рисунків церков, які вже існують. Як сам автор зазначає зі жалем у передмові, церков де молилися колись його предки, вже немає. (Автор дід по мамі, пок. о. Василь Смолинський, був лемком.)

Кожну поміщену знімку і рисунок супроводжує короткий опис даної місцевості і церкви двома мовами — українською і англійською. Знімки церков є зібрані після деканатів, починаючи від Мушинського деканату ген на заході, колишньої Лемківської Апостольської Адміністрації. Разом включно 31 деканатів. Знімки і рисунки доповнюють місцевості, у яких церкви вже не існують і їх знімок. Тому теж у згаданій передмові він і просить читачів, що, якщо мають світлинні церков, яких бракує в цій публікації, надіслати їх на адресу Товари-

ства Св. Софії у Сейнт Катерині, Канада, а він по змозі в найближчому майбутньому доповнить цю публікацію.

Зміст книги закінчують індекс і мапа Перемиської єпархії, на якій зазначена кожна місцевість, де є чи колись була церква.

З розмови з О. Івануєвим довідуюся, що він доволі і планоно підготувався до видання цього величного альбому. Він, починаючи з 1982 року, чотири рази під'їздив розділяти майже по усіх теренах Перемиської єпархії у теперішній Польщі, роблячи світлинні існуючих же церков і збираючи усіми можливими способами потрібні інформації. Він зробив понад 40,000 кілометрів дороги по тих теренах. Там, куди його не допустили добрі наші люди у Польщі йому допомогли. Автор згадає із відчуття усіх у передмові, включно з членами своєї родини, що з ним розділяли, і з установами у вільному світі, які допомагали своїми архівами.

Сам О. Івануєв з професії — електричний інженер. Запитую, що його спонукало піднятися такого трудного і коштовного дела? Бажаючи, — відповідає він. Удокументувати фактами поки вони ще існують усім світським і релігійним чинникам цю велику кривду, що її зазнало українське населення Перемиської єпархії, а далі, — додас він, — дати цю працю своєму скромний вклад у святкування нашого великого Тисячоліття Хрищення Русі-України. Ця його книга-альбом і є присвяченою 1000-літтю Християнства в Україні.

Книга „Церква в Руїні", естетично видана, є цінним причиною до історії нашої християнства. Видана українською і англійською мовами, вона без сумніву познайомить американський світ зі сучасною долею нашої Церкви на українських землях під Польщею. Книжку можна замовити за 60 дол. за том і 3 дол. в Канаді, а 5 дол. у ЗСА за пересилку, посилаючи чека до: St. Sophia Church in Ruins, P. O. 1363, Mississauga, Ont, Canada, L4Y — 4B6.

НА СТОРІНКАХ СОВЕТСЬКОЇ газети „Літературная Газета" чимраз частіше появляються статті з вимогою до Політбюро. Центрального Комітету КПСС і Радні Міністри СССР дозволити на поширення критики та помішування матеріалів, які заторкували б також високих партійних осіб, колишніх і теперішніх, що приналежали до багатьох помилко і були неофіційно осуджені спільнотою. Відомий совєтський науковець Дімітрій Лігачов згадає у статті, що треба б багато чого сказати про міністра внутрішніх справ Ніколая Шелюкова, колишнього члена Політбюро Григорія Романова і покійного генерального секретаря ЦК КПСС Леоніда Брежнєва. Покищо у совєтській пресі появляються критичні замітки про чорні діла Йосифа Сталіна, але інших провідних членів Політбюро не зачіпають. Лігачов закликає також до припинення урядового вмішування у релігійні справи, але не наводить конкретних випадків такого вмішування так, що західні політичні спостерігачі здогадуються тільки, що йдеться про наміщення нових кандидатів в списки та на інші високі становища в урядовій Російській Православній Церкві.

ких мистців по Миколі Івануєві, автори історичних картин на теми революційної боротьби українського народу (Богун під Берестечком), „Візд Богдана Хмельницького в Київ", 1912).

Хотілося б хоча побіжно розглянути тут кілька картин, що їх пропонує нам рецензований календар. Формування таланту Андруєва відбулося порівняно рівномірно без особливих зривів і дійшло до апогею в його монументальній картині „Хрищення Руси-України" (1980), що красується на обкладинці календаря. Композиція його дещо горизонтально видовжена. Основна маса народу з хрестом посередині, прикрашеним рушником і з оточенням князя Володимира, що тут найвище поставлений, розміщена на передньому плані. Ліворуч і праворуч центральній осі видніють силуети другого плану, що неначе вводять глядача в просторову глибину картини. Дещо пригнічена ліва частина врівноважується більш деталізованою правою частиною. Цей підхід сприяє створенню враження спокійної величності, монументальності і епічності. Загальним настроєм картини відповівають прикмети окремих персонажів, які не мають в собі чогось глибоко психологічного, проте в них ясно зображені типові риси представників княжої епохи, виразно означені почуття людей різного віку, владі й душевного складу. Тут чітко усвідомлено хронікальну документальність, точність, добре передано романтику акту хрищення. Все відтворено в стилі народної епопеї, як символ незламної волі народу, що відстоє історичну традицію, свої мрії про світле, щасливе майбутнє.

„Бій Гіора з половцями" (1970) — ілюстрація беззастенливої героїки будови історичної картини з оригінальним розумінням зображуваного. На передньому плані змальовано воїнів із списами й луками, що просуваються вперед. Князь Гіор на коні в командному становищі з піднятим мечем. У картині відчувається нота напруженої тривоги, що читається з рухів воїнів. Окремо потрактовано й небо. Його кольори вишукано небезпечно. Воїни на задньому плані руляться вперед у вигляді безлічї маси. Картина потужна в своєму вигляді й композиції.

Цікаво змальовував П. Андруєв картину „Бій під Конотопом (1977) — ілюстрація серпня. У ній передано дух епохи, розкрито одну зі сторінок легендарних боїв

(Закінчення на стор. 4)

Володимир Жила

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР 1000-ЛІТТЯ ХРИЩЕННЯ УКРАЇНИ

988—1988. 1000-ліття хрищення України. Історичний календар". Видавництво Фондації Українського Вільного Університету в Нью Йорку, 1987. Графічне оформлення Люби Мазар, з друкарні Мирона Бабюка в Рочестері.

Чим ближче до ювілейної дати 1000-річчя хрищення України (988—1988), тим частіше сильнім духом, вірні обов'язку перед народом, країні сини й дочки нашого народу, закликають нас жити й працювати по-християнськи, любити й звеличувати наше минуле, служити своєму народові.

Проявом такої глибокої псаги до акту тисячоліття, високої оцінки його творчої спадщини з боку нашого церковного й світського проводу у розсіянні є той знаменний факт, що ще на початку 1980 років організовано початку планувати зустріч великого ювілею. Постали крайові й місцеві комітети для підготовки й проведення ювілейних святкувань з метою найграндіознішого вияву нашої любові й пошани до Христової віри й широкого ознайомлення світової громадськості з творчістю і надбаннями християнської України в минулому й сучасному. Таким чином, в календар знаменних дат на 1988 рік увійшло свято тисячоліття, що має відзначатися у світовому розголосі.

Як буває напередодні кожного великого ювілею, так і нині наші наукові й громадські інституції, видавництва, часописи, журнали й окремі особи вже видали, чи ще випустять багато книжок, плакатів, кольорових листівок, репродукцій із образотворчої спадщини наших мистців на християнську тематику тощо.

До таких видань належить монументальний „Історичний календар 1000-ліття хрищення України", що появилася в графічному оформленні Люби Мазар. Його надруковано з друкарні Мирона Бабюка в Рочестері й видано Фондацією Українського Вільного Університету, 1987 року.

У липні ц. р. відбувся у Мюнхені при УВУ під керівництвом молодих інструкторів мгр Л. Кохан-Будик і Б. Черевика (з Вінніпегу) III Курс Бандуристів, який, як і попередні роками, організувала Фондация УВУ в Нью-Йорку, головою якої є проф. П. Гой. Тривалий курс згуртував 290 молодих любителів нашої народної музики — любителів бандури, переважно студентів молоді, розсіяну в діаспорі наших розділених скупчень в Європі, а також декількох студентів з Канади, ЗДА, Бразилії.

У програмі курсу „Порівняльний фольклор: українська народна музика і бандура“ вносили лекції з історії нашої народної музики, її жанрів, символіки; в тому ж курсі порівняльний аналіз окремих мелодій, їхніх варіантів, огляд обрядових пісень тощо. Там же, в приміщенні інтернату „Рідна Школа“, де замешкало більшість учасників, відбувалися практичні вправи гри на бандурі для початківців і для студентів вже ознайомлених з інструментом та проби хору, якими керували інструктори; при цьому вивчалися окремі народні мелодії і пісні, які пізніше ввійшли у програму концерту.

При цьому треба згадати, що поруч з управлінням, що прихильно співділяла і сприяла курсантам, значно підтримали інструкторів у веденні курсу Н. Будик і В. Осачук (з Вінніпегу), М. Антонович, А. Несмашикий, що займався організаційними справами, а також вдалося приєднати до спільного виступу подорожувальних молодих бандуристів з Німеччини, які прилучилися до курсу в кінцевій його стадії і в концертній програмі. Серед цієї групи курсантів були також учасники цих же курсів минулих років, що є заохочуючим явищем, бо це вказує на своєрідну тяглість програми.

Традиційний концерт при закінченні курсу відбувся у четвер ввечері, 30-го липня, у залі парафіяльного осередку у Мюнхені з

Грай, бандуро, грай мені на чужині

досить оригінальною програмою, яка в якійсь мірі доповнювала попередні, але в дечому була так відмінною, бо все ж таки відчувалася вплив хорової капели ім. О. Кошиця (з Манітоби), яка на початку липня ц. р. з великим успіхом дала пам'ятний концерт у Мюнхені, а цюгоричні інструктори і їхні помічники — члени цього відомого і заслуженого в Канаді хору. Цей вплив був помітний і в укладі і виконанні самої концертної програми, зокрема у підборі рідкісних народних мелодій-вєсєнянок, щедрівок, купальних пісень тощо.

Концертну програму заплановано виступом, у народних бандуристів, вивчивши, молодіжного мішаного хору (понад 40 осіб), у дзвінкому виконанні якого прозвучали релігійні і народні пісні: „Слава на небі“ (щедрівка, обр. Ю. Кистастого), подільська вєсєнянка „По садку царівна ходила“ (обр. Ол. Кошиця), „Зійди, зійди, ясний місяченьку“ (обр. Куца), „Плавай, плавай, лебедонько“ (обр. А. Авдєєвського). Вправно керувала молодим хором Леся Кохан-Будик, а програму заповнювала також і в далішній частині Ірина Халупа.

Потім на тлі хору виступали зі своєю програмою бандуристи-початківці, що виконали (без диригента) три в'язки легких, пристосованих до бандури мелодій: оригінальний „Козачок“, „По дорозі жук, жук“, і польку Щербини, чим за свідчили свою ознайомленість з інструментом.

Дзвінким протяжним відлунням степових просторів України прозвучала у виконанні хору відома народна пісня „У полі береза, висока кудрява“ О. Кошиця у далішній частині програми. А потім секстет двічот бандурист майстерно виконав „В'язку історичних пісень“, козацьку пісню „Ой, сивая зозуленька“ (обр. М. Леонтовича), а разом з хором супроводом обрядову купальну пісню „Маре-

на“ (обр. В. Войта). У тяглість полису курсантів (без диригента) виступала група курсантів середнього рівня, що виконала довшу „В'язку народно-похідних мелодій“ (14 бандур), а потім мелодійну польку „Вільшанку“ (8 бандур) і тим закінчила своє глибоке розуміння поєднаної групової гри й інструментальної гармонізації.

Про закінчення курсу і цюгоричних учасників та інструкторів інформувала чисельна аудиторія (понад 250 присутніх, переважно молоді) Ірина Зелена, яка привітала ректора УВУ, проф. Т. Б. Цюцюру, професорів, отців, студентів, гостей та всіх присутніх. Вона наголосила, що ціллі молоді, що зацікавлені курсом, є потреба знайти себе, пізнати і зберегти рідні обрядові традиції, які, поруч ноші, закріплює рідна музика і пісня, в тому числі в якійсь мірі історично серед інструментів кобза і бандура.

Знову щедрими оплесками привітали присутні секстет двічот бандурист, які дуже мелодійно виконали дві похідні козацькі пісні, а потім спільно з хором далішні три, в тому „Іхав стрілець на війноньку“, „Ой не пугай, пугаченьку“, „Ой у полі могила“ і новішню пісню „Прошай, город... Україно“ (обр. М. Леонтовича), чим виявили добре гармонійне хорове пов'язання.

Успішним був виступ інструкторів — Б. Черевика (цимбали) і Н. Будика (акордеон), які виконали цікаву в'язку українських весільних мелодій (як народні музики). Більш цікавим супроводом для хору було гармонійне поєднання цимбалів, баяна і сопілки у виконанні двох вєсєнянок „Покладу я кладочку“ і „У догої лозин“, та супровідне поєднання дев'яти бандур, баяна і сопілки у виконанні пісень-вєсєнянок „Ой, гилі, гилі, гусоньки, на став“ (обр. для бандури Лукашенка), що надало цим мелодіям більш величчю звучання, в чому і позначений вплив капели ім. Ол. Кошиця, при урізноманітненні самої концертної програми.

Перед закінченням Зірка Коваль в імені курсантів подякувала Управі Фондаций УВУ в Нью-Йорку, зокрема проф. Петрові Гові і Ліді Чорній за організування вже третього курсу бандуристів для молоді і поба-

Молитовний похід з іконою в Омазі

У п'ятницю, 1-го травня ц.р., в парафії Успення Пресвятої Богородиці в Омазі, Небраска, розпочали молитовну акцію з іконою Почаївської Божої Матері в рамках духовного приготування до святкування 1000-ліття Хрищення Руси-України. Це є релігійний ювілей і тому ми повинні приготуватися і святкувати в душі молитви, покаяння і навернення до Ісуса Христа. А найкращий спосіб є прибігати під покров Його матері Пресвятої Богородиці. „Бо ще не чувано ніколи, щоб Вона не допомогла чи в горю чи в неволі цього земного життя...“

У четвер, 30-го квітня ввечері відправлено Акафісти до Пресвятої Богородиці в церкві, прочитано історію ікони, благословення Владимира Інокентія Лотоцького та імена спонзорів ікони, а ними є Михайло і Стефанія Воробіці.

Ікона вирушила з церкви 1-го травня до дому Михайла і Марії Лобурів. Михайло є заслуженим почесним старшим братом, а Марія — головою



Михайло і Марія Лобурі та отець парох Йосиф Газуда біля ікони Почаївської Божої Матері.

Сестрицтва. Минулого року вони відзначили ювілей — 50-ліття подружнього життя. В їхньому домі поставлено ікону на малій столік з вишитим обрусом, свічками та квітами, в них зійшлося багато парафіян. Отець парох Йосиф Газуда після короткої вступної проповіді провадив молитви, переплітаючи розважаннями і Марійськими піснями.

Після молитов Михайло і Марія Лобурі гостили присутніх смачною перекускою під час якої всі мило проводили час у взаємній християнській любові.

Похід відбувається так: ікона перебуває в домі даної родини від неділі до неділі. У неділю та родину приносить ікону до церкви перед відправою Св. Літургії і ставить її на трапезод, щоб таким способом підкреслити зв'язок походу з церквою. Огодини 9-ї перед відправою Сестрицтва і всі присутні моляться на вершині за різні, загальні і особисті, намірення. Після відправи наступна родина забирає ікону до себе. Тоді серед тижня, переважно у четвер ввечері, родина запрошує отця пароху, сусідів, приятелів і знайомих на спільну молитву. Ці зустрічі відбуваються в глибокому молитовному настрої, де відчувається присутність Пресвятої Богородиці. Після молитов звичайно родина гостить присутніх перекускою. Тоді вірні проводять час спільно — розмовляють, співають українські народні пісні.

Ікона вже відвідала родини Михайла і Стефанії Воробіці, Олексія й Ярослави Продивусів, Івана і Стефанії Воробіці, Стефана й Анни Хмурих, Андрія і Марії Сематчиних, Андрія й Марії Клюків, Григорія й

Юстини Дмитрівих, Михайла й Ольги Дуркалевичів, Анни Івасик, Галини Нацовської, Меланії Масло, Катерини Пацай, Івонни Сокальської, Дмитра й Юлії Війчиків, Михайла й Антоніни Ярошів, Стефанії Жук, Теодора й Олени Леховських і Володимира й Анни Столярських. Коли ікона обіде всі українські родини в Омазі, що бажають її прийняти до свого дому, тоді буде, переслана до парафії св. Йосифа в Ст. Джозеф в Мізурі, а згодом до Ліноліна, Небраска.

Парафія Успення Пресвятої Богородиці в Омазі є осідком пароху, який обслуговує також місійну станцію св. Юрія в Ліноліні, Небраска. 60 миль віддалі, і парафія святого Йосифа в Ст. Джозеф, Мізурі, 150 миль віддалі. До цих віддалених місць парох доїжджа щотижня в суботу або в неділю. Парафія в Омазі є надзвичайно активна, люди прекрасно співають Святу Літургію, Вечірні, Акафісти і Молебні. Багато вірних приходить щодня о год. 8-й рано на Св. Літургію, яку гарно співають.

Щодо походу з іконою Почаївської Божої Матері, то вже є позначки особливого заступництва Пресвятої Богородиці, а саме духовні плоди: люди зустрічаються, моляться разом за спільні та особисті намірення, просять взаємно давні суперечки, моляться за батьківчину, за релігійну і національну свободу, за хворих парафіян, за парафіян в загальному, а особливо за поворот тих, що покинули свою Церкву. І в цьому напрямі вже є знаки особливого заступництва Богородиці — малі чуда. Коли ми, наприклад, почали викладати релігії в підготові до першого Святого Причасття, то мали тільки дві кандидати, за кілька днів число дітей збільшилося до 10, включно з однією лютеранкою. А з дітьми і їхні родичі, молоді мішані подружжя, після довгих років повернулися до своєї Церкви. Також на виклади українських народних танків записалося коло 30 дітей, коль в загальному говориться, що в цій парафії нема дітей.

Я глибоко вірю, що Пресвята Богородиця далі заступатиметься, випрошуючи в Свого Сина потрібні ласки для нашої парафії, щоб вона росла і розвивалася духовно.

Таким способом ми започаткували в Омазі духовне приготування до ювілею 1000-ліття Хрищення Руси-України. Цей ювілей буде багатозначний, коли ми наведемося до Бога, відновлюючи хресні обіти, а саме, що ми „Відрікаємося сатани, і всіх діл його, і всіх ангелів його, і всього служіння його, і всієї гордіни його, а з'єдинимося з Ісусом Христом...“ А вона, Пресвята Богородиця, покровителька України, в особливий спосіб казусь дорогу і всіх притягає до свого Сина, Господа нашого Ісуса Христа.

о. Йосиф Газуда

У Мюнхені помер Я. Деремєнда

Мюнхен, Західна Німеччина. — У понеділок, 7-го вересня 1987 року, тут помер, після короткої тяжкої недуги серця, сл. п. Ярослав Деремєнда, член Проводу Організації Українських Націоналістів і довголітній керівник його секретаріату член ТП ОУН і колишній тереновий провідник у Великій Британії, заступник голови Центральної Управи СУМ, голова Виховної Ради СУМ в Англії, перший заступник-голови Союзу Українців у Великобританії (СУБ) член дирекції Української Видавничої Спільноти і Української Інформаційної Служби у Лондоні, активний провідник діяч у різних ділянках українського організованого життя в діаспорі.

Я. Деремєнда народився 17-го листопада 1921 року в селі Бобулівці, Бучацького району на Тернопільщині, в українській патріотичній родині. Середню освіту розпочав в Інституті Отців Василіан в Бучачі, а закінчив, у зв'язку з переселен-

ням і ув'язненням НК-ВД, в українській гімназії в Чорткові. Від юних літ брав активну участь в українському зорганізованому житті, а з початком Другої світової війни включився активно в революційну боротьбу за державну незалежність в рядах ОУН, у якій пройшов відповідний ідеологічний і політичний вишкіл. Внаслідок воєнних обставин опинився після війни в Італії, а відтак у Великобританії.

Похорон відбувся в місті Дарбі, Великобританія, 17-го вересня ц.р., і розпочинався в церкві св. Архистратига Михайла. Залишив в жалобі дружину, двох дітей, внука, приятелів і велику українську спільноту.

ПОПРАВКА

У вісті про тенісові змагання на Союзівці („Свобода“ ч. 175 з суботи, 12-го вересня ц.р.) слід виправити, що у групі найстаріших сеньйорів змагався Мирослав Ломага, а серед осіб, які вручали грошові стипендії, був І. Гиняський. — Ред.

Співчуваємо у великому горю і смутку Богданові з Родиною і Романові Комарницьким

з приводу великої втрати їх Дорогої Мамини

бл. п. Анастасії Комарницької

Нехай Американська Земля буде їй легка.

Замість квітків складаємо 50.00 доларів на Патріарший Фонд св. Софії

ГРИГОРІЙ І ОЛЬГА СПИВКА з Родиною



Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятилами і Знайомими, що дня 11-го вересня 1987 р., проживши 76 років, по короткій недугі відійшов від нас у Вічність

сл. п. д-р права

ОМЕЛЯН ДЕРІЙ

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ в церкві св. Михайла, 524 S. Wolfe St., Baltimore, Md., в середу, 16-го вересня 1987 р. о год. 10-й ранку.

В глибокому смутку: дружина — ЕЛЬФІРІДА з дітьми ЕЛІЗАБЕТОЮ І АЛЕКСАНДРОМ та Родина в Україні

Замість квітків на могилу Покійного просимо складати пожертви на Будівельний фонд місцевої української католицької церкви або інші загально українські установи чи благодійні організації в Кредитовій Кооперативній Самопоміч (Self Reliance Federal Credit Union), 239 S. Broadway, Baltimore, Md. 21231.



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятилами та Знайомими, що 6-го серпня 1987 р. по тяжкій і довгій хворобі відійшов у Вічність наш Незабутний

МУЖ, БАТЬКО, ДІДО І ПРАДІДО

бл. п.

Михайло Оршуляк

Покійний народився 17-го листопада 1911 р. в селі Песори, Рогатинщина, Україна.

Осиротів:

дружину — МАРГАРЕТУ з дочкою КАТЕРИНОЮ з мужем і дітьми сина — ЯРОСЛАВА в Україні кузена — МИРОСЛАВА з дружиною кузена — КАТЕРИНУ з родиною та ближню і дальшу Родину в Україні, Америці й Канаді

ПАРАСТАС І ПАНАХИДА були відправлені 9-го серпня ц.р. в похоронному заведенні в Покілці, Н. Я.

ПОХОРОН відбувся 10-го серпня 1987 року з церкви св. Трійці в Кергонксон, Н. Я., а опис на цвинтар св. Духа в Гемптонбургу, Н. Я.

Щиру подяку складаю всім за вислови співчуття, прощальні слова, квіти, пожертви на Богослужіння і всім, які замість квітків склали дар на церкву св. Трійці, до якої належав Покійний.

Хай Вєшнійшій сторицею нагородить Вас.

У смутку й жалобі

дружина — МАРГАРЕТА

Д-р СВЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби.
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додів

Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням

Адреса у Мангеттені
ROCKEFELLER CENTER
630 5th Ave., Room 1803
New York, N.Y. 10020

Адреса у Квінсі
105-37 64th Avenue
Forest Hills, N.Y. 11375
(718) 459-0111

10-ий 3'ї34

ЗАЛЬЦБУРЗЬКОЇ ГІМНАЗІЇ

відбудеться

в днях 2-го, 3-го і 4-го жовтня 1987 року

на Оселі УНСоюзу СОЮЗІВКА, Кергонксон, Н. Я.

Приміщення просимо замовляти:

Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road, Kerhonkson, N.Y. 12446. Tel.: (914) 626-5641

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ

Українська Вільна Академія Наук у США
має честь запросити Вас на

ДОПОВІДЬ

Олександра Мотила
проф. Колумбійського Університету

на тему:

НАЦІОНАЛЬНЕ ПИТАННЯ І ПОЛІТИЧНА СТАБІЛЬНІСТЬ В СССР

Неділя, 20-го вересня 1987 р. о 2-й год. дня

Будинок Академії
206 Захід 100-та вул., Мангеттен, Н. Я.

Доктор

Олекса Андрій Лятишевський
СПЕЦІАЛІСТ В УРОЛОГІЇ — НЕДУГИ НИРОК, МОЧЕВОГО МІХУРА І ПРОСТАТИ

ВІДКРИВАЄ СВОЮ ПРАКТИКУ

Адреса
144 East 7th Street, New York, N.Y. 10009
Tel.: (212) 228-8748

Години прийняття: понеділок — 2-5; четвер — 1-5.
п'ятниця — 1-5.

Нема то як на Союзівці!

Освіта Українського Народного Союзу в Катскильських горах біля м. Кергонксон, Н. Я.

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Вибір Міс Союзівки на 1988 рік

Субота, 19-го вересня 1987 року

8:30 веч. — КОНЦЕРТ:
Танцювальний Ансамбль „ЧАЙКА“

10:00 год. веч. — ЗАБАВА
Оркестра „АЛІК І ДОРКО“

Конферансьє: ЛАРИСА ПОРЕТ-ЛИСНЯК

SOYUZIVKA, UNA ESTATE, Foordmore Road, Kerhonkson, N.Y. 12446. Tel. (914) 626-5641

ЗАПРОШЕНІЙ ТЕНІСОВИЙ ТУРНІР УНС
СУБОТА, 19-го
НЕДІЛЯ, 20-го

Протекціонізм...

(Закінчення зі ст. 2)

ЗСА, то це значно піднесло б ціни на авто. Далі Форд Ко., одна з великих автових фабрик, добре розвивається завдяки закордонному збуту. Джернал Моторс виробляє свої частини в Сінгапурі, Тунісі. Отже, застосування протекціонізму в міжнародній торгівлі — це дуже складна справа.

Знавши господарського розвитку згідно з думкою, що протекціонізм може тільки погіршити ситуацію тієї країни, що його застосовує. Тому, що тим самим засобами інші країни можуть оборонятися. Ще і тому, що змагання за ринки збуту, так можуть погіршитися, що ніхто не зможе їх контролювати. Тоді це були би змагання одного проти всіх, що вкінці не принесло б ніяких користей нікому. В країнах, що оголошують вільну торгівлю, конкуренція повинна вирішувати складні справи, а не законодавство. Справді і якісне виробництво все буде мати більший попит на ринку. За статистикою американських і канадських експертів продукції автомобілів, то Японія є на першому місці — 60 відсотків, американці — 27 відс., німці 10 відсот-

ків. Деякі продуценти дивуються, що Адміністрація ЗСА перейшла на досить драстичні акції в міжнародній торгівлі. Доскоглядні Уряд ЗСА втілює досить великі успіхи в економіці, а саме: зменшення урядової контролю на ціни і зарплати, зменшення податків, зменшення урядових витрат, все це було частиною доброї господарки. Низька інфляція, безробіття, та відсотки від позичок втримують господарську активність ЗСА. До цього всього треба додати вільну торгівлю, тоді це все це ще більше скріпить господарку країни.

Немає сумніву що торговельні обмеження — це перекладові явище, і це подогода засобом компромісу в користь всіх партнерів. Якщо б ЗСА хотіли відокремити від світової економіки, то це не було б корисно для робітників і підприємців. Тому ЗСА повинні вести таку економіку, яка засобом якості, ціни і конкуренції з подібними закордонними виробами збалансувала б торговельний дефіцит ЗСА.

Історичний...

Закінчення зі стор. 2

Картина відзначається насиченістю кольору, що легко переходить у тональний гаміон різних кольорових співвідношень. У картині відтворено динамічність і контраст. Лист, що відповідає духові самого сюжету, побудованого на гострому зіткненні національних інтересів Росії і України.

Вдалим прикладом батальної техніки й композиції є Андрусева „Бій під Корсунем“ (1971) — ілюстрація грудня. Тут козаки дали полякам добру баталію. Композиція небагатофігурна. Проте в ній чітко розкрито історичний зміст революційного минулого за допомогою яскравих конкретних персонажів. Динамізм композиції легко відрізняє цю картину від подібних творів, в яких часто помпезно показуються не потрібні бойові спроби.

Дуже примісне враження справляє своїм кольором картина „Князя пристань у Києві, XII ст.“ (1975) — ілюстрація червня. У картині відчутна свіжість і гострота сприйняття правдивого життя. Персонажі наділені не лише типовими рисами, відтворено їх внутрішній світ, але проведено деяку індивідуалізацію. У картині Андрусева владяться до ілюстративності, як зайвої оповідності, він оперує добре продуманими образами, що переконливо промовляють до глядача. Відтворено правдиве життя так, як його бачив у своїй уяві мистець.

Наш короткий огляд закінчує насиченістю „Зіду князів“ (1977) — ілюстрація липня. У цій композиції показано конкретні людські характери. Обпалені сонцем, обвітрені й засмагли — всі вони показані без лишньої героїзації. Їм усім на душі добро батьківщини. Сильні тональні відтінки кольорів, пластична виразність, глибоке проникнення у внутрішній світ людини та вміння передати її душевний стан — це те велике багатство, що промінує з цього полотна.

У цей „Історичний календар“ крім звичайного т. зв. світського календаря, включено також окремо юліанський і григоріанський календарі з послідовним перекладом усіх днів року за місяцями й з поданням свят. Рецензований календар — це оригінальний задум Наталії Андрусевої, який вона гідно звеличила ювілей 1000-річчя хрищення України кращими мистецькими картинками свого покоління людини. У календарі вміщено дві світлі картини мистця Петра Андрусева, як також його коротку біографію українською і англійською мовами. В цілому календар видано дбайливо й надруковано на доброму папері.

Назакінчення слід узяти на один дрібний недолік, а саме, брак відповідного короткого довідкового матеріалу для кожної картини. З таким матеріалом, календар, як освітній посібник, був би більш корисним для шкіл. Не зважаючи на це, видання вже встигло завоювати симпатії широкого читача. 22-го липня ц. р. студенти Українського Вільного Університету з програми „Стежками батьків по Європі“ вручили „Історичний календар“ Папі Іванові Павлові II з такою дедикацією: „Святішому Отцеві з нагоди 1000-річчя Хрищення Русі-України дарує студентів групи студентів Українського Вільного Університету „Стежками батьків по Європі“, 1987, під проводом професора Петра Гої“. Святіший Отець уважно проглянув календар і зворушено подякував групі студентів за цінний подарунок.

Ціна „Історичного календаря“ 15 американських доларів, поштова оплата 2 американських доларів. Замовлення слід надсилати на адресу: Mrs. N. Andrusiv, 123 Merritts Pond, Riverhead, New York 11901

Найкращий дарунок

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ — НЕОБІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!

ПОДБАЙТЕ.

щоби в кожній публічній бібліотеці була повна і стисла двотомова

Енциклопедія України в англійській мові



Том I	ЦІНА: \$ 75.00
Том II	\$ 85.00
Кто замовить ОБА ТОМИ платитиме	\$ 140.00

включно з пересилкою

Замовлення — належність ТІПКИ ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ (М. О.) сплати

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Комітет Оборони Української Спащини та

Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу

закликають Вас

СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВИ на його працю та акції для

1. Поширення правди про Україну
2. Поборювання очорнювання та знеславлення українців
3. Оборони громадянських прав українців

Пожертви просимо пересилати тільки чеками, або поштовими переказами (не готівкою) на:

Ukrainian Heritage Defense Fund

c/o Ukrainian National Association

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

всі гроші виключно на викуп цього заклику

Просимо надати суму пожертви своє ім'я, прізвище та адресу

Сума пожертви \$

імя та прізвище

адреса: вулиця

місто

степ

поштовий код

Традиційна зустріч ТУІА, УЛТПА і КЛК на Союзівці

Майже непомітно пройшов від попередньої нашої зустрічі на Союзівці, яка була досить успішною, бо ще й сьогодні багато інженерів і учасників згадують, як гарно всі провели час у родинній атмосфері.

Цього року зустріч Товариства Українських Інженерів Америки, Українського Лікарського Товариства Північної Америки і Карпатського Лещетарського Клубу відбулася на Союзівці в суботу, 10-го і в неділю, 11-го жовтня. Господарем буде ньюйоркський відділ ТУІА, який разом із Головною Управою, яку очолює Юрій Базилевич, закликають, щоб доклали усіх зусиль, щоб цього року зустріч наших трьох товариств випала ще краще, як минулоріч, що була захмарна трагедія у Чорнобилі.

Зустріч відбуватиметься під гаслом Тисячоліття Християнства в Україні. Додатково на тему „Християнська Україна та вплив християнства на розвиток духовного й культурного життя в Україні“ виступить о. Василь Івашук, парох української православної церкви в Бейоні, Н. Дж.

Програма зустрічі почне в суботу вранці: реєстрація учасників з 12-го до 12-00, а відтак обідова перерва до 1-00; від 1-00 до 1-30 вокатон, дохід з якого призначений на інженерні видання. В 2-30 — початок доповіді о. Василя Івашука; 5-та до 6-00 коктейль. О 6-00 вечора бенкет з мистецькою програмою, який повинен закінчитися о 9-й, а відтак танцювальна забава під музику доброї оркестри, яку замовить Союзівка. В неділю Служба Божа за померлих наших членів і за український народ, головую за тих, які померли від чорнобильської радіації.

Щорічні зустрічі на Союзівці є вже традиційними й дуже корисними не тільки для інженерів, але також і для лікарів, спортсменів, Лещетарського Клубу. На них інженери, лікарі, спортсмени, а також члени інших організацій чи інституцій обмінюються думками, дискутують не лише професійні справи, а головую про сучасний трагічний стан українського народу в Україні, та в який спосіб допомогти нашому народові, щоб міг самостійно розвиватися науково й культурно, плекати українську культуру й говорити рідною українською мовою, яку ворог хоче вирвати зі серця українського народу. В тій справі ТУІА робить велику й корисну роботу для поневоленого українського народу, головую влаштовують наукові конференції з науковими й змістовними доповідями, щоб представити серед американського світу трагічну долю українського народу, який систематично нищить смертельний ворог України, червона Москва, яка вживає найбільше диявольських і підступних метод як штучний голод, Чорнобиль та інші.

ТУІА влаштовує, де тільки можливо, наукові конференції для американців про чорнобильську трагедію, щоб виявити злочини Москви, як вона застосовує проти українського народу. Товариство Українських Інженерів в Америці гідно оборує нас добре ім'я українського народу, яке Москва з своєю агентурою чи п'ятою колоною знецінює, ширить неправду про український народ, його історію і культуру.

Цього року зустріч на Союзівці відбуватиметься під гаслом Тисячоліття Християнства в Україні. Москва своєю підлою брехнею хоче переконати світ, що християнство тисячу років тому прийняла Росія, а не Україна. Тому знову треба оборонити українську правду, бо в тому часі, коли Київ прийняв християнство, — такої держави як Росія ще на мапі світу не було, й ми мусимо за всяку ціну переконати правдою світ, бо Москва підступом і брехнею хоче присвоїти собі нашу історію і тисячолітню християнську культуру, а тепер хоче присвоїти собі ще і християнську віру, яку українці прийняли тисячу років тому та якою український народ дорожить і дорожить і назавжди залишиться вірний Христові. Наша зустріч на Союзівці дасть частинну відсіч московській брехні. Просимо всіх інженерів взяти участь у зустрічі на Союзівці, бо тільки єдністю є наша сила, яка нам тепер дуже потрібна для захисту правди українського народу.

ТУІА запланував також зізд українських інженерів, що відбуватиметься в Дітроїті, 23-го і 24-го жовтня ц.р. під покровом Тисячоліття Християнства в Україні. На зізді буде виступлено ряд наукових доповідей з метою наголосувати перед чужинцями правду про Україну та духовно об'єднатися з українським народом і українськими інженерами в Україні, які не мають можливості розвивати технічні науки під жорстокою московською окупацією. На всій Україні немає ні одного технічного журналу українською мовою. Єдиний у світі інженерний журнал українською мовою „Вісті Українських Інженерів“, що виходить у Нью Йорку.

ТУІА заслуговує на увагу всієї української спільноти в діаспорі й українського народу на батьківщині, бо друкує словники з українською технічною термінологією, тобто робить те, що в Україні є заборонено московським окупаційним режимом, а всі технічні видання виходять російською мовою.

Члени ТУІА можуть похвалитися перед українським громадянством не тільки професійними досягненнями, але рівнож працюю громадською, культурною й національною, яка є дуже корисною для української загальної справи й добра українського народу. Звертаємось до всіх інженерів Америки і їхніх родин та української громади взяти участь в зустрічі на Союзівці 10-го і 11-го жовтня. Програма буде дуже гарна й напевно всі учасники будуть задоволені та проведуть примнож час у родинній товариській атмосфері.

До побачення на Союзівці!

Микола Турецький

В Коговзі відбувся

Український День

Трой, Н. Й. (І. Д.) — Тринадцятий Український День відбувся тут з успіхом у неділю, 13-го вересня ц.р. заходом Окружного Комітету Відділу УККА Олбанської округи, при співпраці всіх українських організацій.

Смачні українські страви приготували члени ОЖ ОЧСУ з Амстердаму, відділів СУА з Коговзі й Ватерліту й Сестрицтва з Тройо. Понад 50 осіб працювало над підготовкою й проведенням програми. Від 2-ої год. по полудні до 10-ої год. вечора площа Українського Клубу поїлася від понад 600 осіб, в тому була половина неукраїнців. Спершу Михайл Поповський грав на касеті українські мелодії, від 6-ої год. оркестра „Арфа“ під проводом С. Когута з Амстердаму пригравала до танців. Молодь грала відбиванку. Микола

Філь, Діана Спак і Михайл Савків, мол. переводили різні ігри й забави з дітьми, що прибули у великому числі і провели гарно час на різних іграх і забавах. На фантовій лотерії розіграли цінні виграші: картину мисткині Наталії Дзядів, годинник від І. Романишина, сервіс на каву від І. Удича й ін. Смачні українські страви розішлись скоро. Були гості в Польщі, далекої Австралії, з різних стейтів, навіть з Тексасу. Погода допосала. Цей один з найбільш успішних Українських Днів приніс гарний дохід, що буде розділений на наші національні цілі. Голова Окружного Комітету УККА Євген Наболютий разом з членами багатьох наших товариств вложили багато праці, що принесла такі гарні висліді, за що всім їм належить щиро подяка.

АГЕНТСТВО ЮНАЙТЕД Пресс Інтернешнел повідомило, що також президент Роналд Реген приймає на авідієві совєтського міністра закордонних справ Едуарда А. Шеварднадзе. На протязі однієї години передбачених розмов Реген і Шеварднадзе напевно домовлятимуться про час чергової зустрічі на вершині між ним і совєтським лідером Михайлом Горбачовим, яка, як сподіваються, відбудеться після закінчення розмов в Женеві і узгодження справи ракет середнього засягу. Підписання договору, як загалом передбачають, відбудеться цього разу у Вашингтоні. Речник Білого Дому Марлін Фіццетер заявив, що Е. Шеварднадзе прибуде до ЗСА 13-го вересня, а розмови у Вашингтоні розпочнуться у вівторок, 15-го вересня і триватимуть три дні.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

П'ЯТНИЦЯ,

18-го ВЕРЕСНЯ 1987 р.

Пасейк, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. І. Шевченка 42-го Відд., о 6-00 год. в УНДомі при 237 Норе Авеню. Просимо взяти участь. На зборх буде пояснення до нових грамот життєвого забезпечення. — В. Марушак, рек. секр.

НЕДІЛЯ,

20-го ВЕРЕСНЯ 1987 р.

Парма, Огайо. Місячні збори Т-ва ім. І. Франка — 334-й Відд., о 10-00 год. в 1230 по пол. в домі фінансового секретаря при 3324 Торрінгтон вул. в Пармі, Огайо. Просимо членів прибути і вирішити залежності. — Б. Задорський, рек. секр.

ДО ВИНАЙМУ

МЕШКАННЯ ДО ВИНАЙМУ

ІРВІНГТОН, Н. Дж.

Великі люксові мешкання з одною і двома спальнями негайно до винайму! Огрівання, гаряча вода, газ включений. Керівник говорить по українськи. Тел.: (201) 399-9415.

РІЗНЕ

Виконуємо на замовлення НОВІ ПОДРУЖКИ будь-яких розмірів і КОВДРИ, а також перероблюємо старі подушки і ковдри та створюємо їх. Звертатися на адресу: MIKE'S 114-116 E. 1st St., New York, N.Y. 10009 (212) 260-7270. Відкрито у неділю

Щоби дістати КНИЖКИ і ВСІ БДЖОЛЯНИ дешевше, приходьте до Сурма в неділю, як і там є. Дістанете особисто пояснення, що я дістану даром СВІЖУ ФІГУ просто з городу. Все за \$20.00. Також там буду мати 40 юніжок за \$10.00, які можете переплатити. М. Сурма, SURMA BOOK & MUSIC CO. 11 E. 7th St., New York, N.Y. 10003

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

затруднить на повний час ПРОДАВЦІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

із знанням української і англійської мов в округах:

Клівленду, Нью Йорку, північного Нью Йорку, Нью Джерсі, Філадельфії і Лігай Веллі.

Кандидати не мусять мати досвід в продажі забезпечення. Ми подбаємо про їхній вишкіл, заплату і винагороду. Це знаменита нагода для здібних і підприємливих осіб рости в УНСОЗІ і з УНСОЗОМ в його зобов'язанні служити громаді! Кандидати можуть зголошуватися на адресу: Н. Р. Floyd, FIC, National Sales Director, Ukrainian National Association Inc. 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Тел.: (201) 451-2200



МАЄМО БАНДУРИ НА ПРОДАЖ

HELP WANTED

MALE-FEMALE

ШУКАЄМО ЖІНКУ до опіки над двома дітьми і до легкої домашньої праці, 4 або 5 днів в тиждні. Лівінгстон, Н. Дж. (201) 994-2812 по 6-й год. веч.

SERVICE

UKRAINIAN TYPEWRITERS

also other languages complete line of office machines & equipment.

JACOB SACHS

251 W. 98th St. New York, N.Y. 10025 Tel. (212) 222-6683 7 days a week

HURN MEMORIALS

ВИБОРІМЕМО НА ЗАМОВЛЕННЯ ТА ВМОНТУЄМО НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТІ

ПАМ'ЯТНИКИ

в околиці Нью Йорку, включаючи центральні: св. Духа в Гамптон-бурі, Н. Й., св. Андрія в Банд-Бруку, Н. Дж., Пайн Буш в Кергонісоні та Глен Спей, Н. Й.

Ми пропонуємо особисті послуги та поради у Вашому домі. За домовленою представником слід телефонувати.

I.WAN HURN

P.O. Box 121

Hamptonburgh, N.Y. 10916

(914) 427-2684

BONDAN REKSHYNSKYJ

45 East 7th Street

New York, N.Y. 10003

(212) 477-6523

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОУК БРОУКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

UKRAINIAN NATIONAL FUNERAL SERVICE

Український Національний Центральний-Пам'ятник поладжує для всіх справ пов'язаних з похороном і похованням в ЗСА.

4111 Pennsylvania Ave., SE

Washington, D.C. 20746

Tel.: (301) 568-0630 — Days

(301) 855-8864 — Sat., Sun.,

Eve. & Holidays

MAIL: PO Box 430

Dunkirk, MD 20754

THE PERFECT GIFT
GOLD TRIDENT JEWELRY
from
EMBLEMS OF THE WORLD
P.O. Box 2224 Ventnor, N.J. 08406
Send for free brochure Call Toll Free 1-800-872-3600

СОЮЗІВКА
пошукує
ПРАЦІВНИКІВ
ДО ЗАГАЛЬНОЇ ПРАЦІ
Платня після домовлення.
Тел.: (914) 626-5641

Необхідна всім, хто цікавиться українським образотворчим мистецтвом
КНИГА
„СВІТОВА ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКИХ ОБРАЗОТВОРЧИХ МИСТЦІВ“
(Торонто 1982):
• 110 великого формату сторінок
• англо-, франко- і україномовний текст
• вступне слово Святослава Гордицького
• біографічні дані про 86 українських диспюрних мистців-учасників Виставки — з дев'яти країн, трьох континентів
• 119 кольорових репродукцій найкращих українських мистецьких творів
• головний редактор — Святослав Гордицький
ЦІНА:
у твердій обкладинці 30 ам., або 35 кан. дол.,
у м'якій обкладинці 25 ам., або 30 кан. дол.
- разом з пересилкою.
Замовлення з чеком або „моні ордером“ сплати на адресу:
UKRAINIAN CANADIAN ART FOUNDATION
2118-A Bloor Street West, Toronto, Ont., Canada M6S 1M8

Український Народний Союз
пошукує повністю або частково
затруднених, досвідчених
АГЕНТІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
і
ЗАГАЛЬНИХ АГЕНТІВ-ПРОДАВЦІВ
зі знанням української і англійської мов на околиці:
Торонто, Монреалю, Едмонтону, Вінніпегу та інших теренів
• Допоміжні інформації
• Платня у формі зачету
• Комісове
• Всі бенефіти
Звертатися до
Mr. JOHN HEWRYK
Supreme Director for Canada
327 Mc Adam Ave
Winnipeg, 4. Man.
Canada R2W 0B3
Tel. (204) 582-8895
або до
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200